

Vincent SV-237

Интегральный усилитель (стерео, класс А)



Инструкция по эксплуатации и руководство пользователя

Добро пожаловать и спасибо за то, что вы приобрели изделие нашей фирмы. Мы уверены, что наши hi-fi-компоненты отвечают вашим самым строгим требованиям к качеству звучания и культуры производства.

Естественно, что вам захочется как можно скорее задействовать данный компонент в вашей аудиосистеме, но мы все же посоветуем сначала тщательно ознакомиться с данным Руководством. В любом случае, даже если провести установку аппаратуры вы поручили специалисту, знакомство с Руководством поможет вам в управлении устройством и его настройке, что в результате дает и оптимальные показатели качества звучания. Строго соблюдайте правила техника безопасности, даже, если некоторые пункты кажутся вам очевидными.

В конце данного Руководства вы найдете краткий Словарик, объясняющий распространенные аудиотехнические термины. Если что-то осталось для вас неясным, не стесняйтесь обратиться к вашему торговому агенту Vincent, который также поможет вам в случае гарантийного ремонта и будет рад услышать ваши пожелания и рекомендации производителю.

Желаем вам много-много приятных часов в компании с нашей аппаратурой,
Ваша команда Vincent

СОДЕРЖАНИЕ

Требования по технике безопасности	3
Дополнительные сведения	4
Комплект поставки	5
Введение	5
Пульт ДУ	7
Установка, подготовка к работе	10
Управление	15
Советы и рекомендации	16
Устранение неполадок	17
Технические характеристики	18
Словарик аудиотерминов	19

ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство произведено при тщательном контроле качества и соответствует текущим требованиям международных стандартов. В любом случае обязательно изучите данные требования по технике безопасности с тем, чтобы обезопасить себя и окружающих.



Не вскрывайте устройство! Внутри имеется опасное для жизни напряжение!

Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.



Обслуживание и модификация



Любое устройство, подключаемое к электросети, может быть источником опасности для пользователя. Доверяйте техническое обслуживание только квалифицированным специалистам!

Данное устройство предназначено для работы в жилых помещениях и только в электросети переменного тока 230 В/ 50 Гц с заземлением. Модификация данного устройства или манипуляции с его серийным номером означают потерю гарантийного обслуживания. При отказе предохранителя обратитесь к специалисту за заменой. Используйте только предохранители идентичного форм-фактора и идентичных параметров эксплуатации.

Сетевой кабели и подключение к электросети

Чтобы отсоединить сетевой кабель от стенной розетки приложите усилие к вилке, никогда не тяните за сам кабель. Следите, чтоб сетевой кабель не мог быть поврежден при подключении, исключите его перегибы, касание с острыми предметами или раздавливание. Никогда не трогайте сетевой кабель мокрыми или влажными руками. Всегда используйте сетевой кабель из комплекта или предоставленный на замену фирмой Vincent.

Отключение от электросети



Перед любыми подключениями в аудиосистеме следует отключить устройство от электросети. При чистке или другом уходе за внешним видом изделия также следует обесточить его. Перед повторным включением подождите как минимум 1 минуту.

Влага/Тепло/Вибрации



Любое устройство, подключаемое к электросети, должно быть полностью защищено от контакта с водой, другими жидкостями, испарениями, дождем и т.п. Следите, чтобы жидкости, влага или посторонние предметы не могли попасть в вентиляционные отверстия на устройстве. В случае попадания влаги или постороннего предмета внутрь устройства немедленно отключите его от стенной розетки и вызовите специалиста для обслуживания. Не подвергайте устройство воздействию тепла (например солнечного или от отопительного элемента) или сильных вибраций.

Отвод тепла



Воздух должен свободно циркулировать вокруг устройства для отвода тепло, поэтому убедитесь, что на расстоянии как минимум 5 см от его корпуса отсутствуют препятствия и посторонние предметы. Вентиляционные отверстия на корпусе должны быть всегда свободны.

Уровень громкости



Некомфортный уровень громкости всегда лежит ниже, чем максимально возможное усиление аудиосистемы. Следите, чтобы уровень громкости не превышал комфортный для слуха, иначе возможны необратимые повреждения слуха. Перед любыми переключениями входов усилителя, снижайте уровень громкости на минимум.

Уход



Перед чисткой отключите устройство от электросети. Для чистки поверхностей используйте мягкую ткань, не оставляющую волокон. Ни в коем случае не пользуйтесь чистящими средствами или растворителями!

Аккумуляторы



Правила использования аккумуляторов описаны в разделе "Дистанционное управление".

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Место установки



Качество звучания зависит и от качества установки аппаратуры.

Устройство следует ставить на ровную, прочную и устойчивую поверхность.

Рекомендуем использовать специализированные стойки для аудиоаппаратуры производства Vincent. Не ставьте компоненты аудиосистемы один на другой.

Утилизация



В соответствии с указаниями Европейского сообщества 2002/96/ЕС данное устройство должно быть утилизировано в пункт приема использованного электрооборудования. Выполнение указаний поможет сохранить экологическое равновесие и подтолкнет производителей к улучшению надежности выпускаемой продукции. Обратитесь в местные органы власти за дальнейшей информацией об экологически правильной утилизации электрооборудования или свяжитесь с торговой точкой, в которой вы приобрели ваше оборудование.

Знак CE



В заводском исходном состоянии данное устройство соответствует всем действующим требованиям Европейского союза и разрешено к использованию в странах ЕС (требования по электромагнитному излучению и другие требования к низковольтному оборудованию).

Юридическая информация



Данное Руководство произведено фирмой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия. Копирование и иное тиражирование полностью или частично разрешено только с письменного разрешения производителя. Vincent является зарегистрированной торговой маркой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия. Фирма Vincent постоянно совершенствует свои изделия и в связи с этим внешний вид и конструкция изделия может быть изменена без уведомления.


Данное Руководство предназначено для информационного обслуживания и может быть изменено без уведомления. Руководство не накладывает никаких обязательств на владельца торговой марки. Владелец торговой марки не несет ответственности за ошибки или неточности, которые могут обнаружиться в данном Руководстве.


Упаковка


Настоятельно рекомендуем сохранить упаковку, в которой получено изделие, на случай его будущей транспортировки. В подавляющем большинстве случаев повреждения в процессе перевозки вызваны ненадлежащей упаковкой аудиоустройства.

Оригинальная упаковка обеспечивает надежную транспортировку изделия и защищает его от возможных повреждений при перевозке.

Символы (пиктограммы) в данном Руководстве

 Символ молнии в равностороннем треугольнике предостерегает пользователя о том, что в корпусе изделия имеется неизолированное опасное напряжение, величина которого достаточна для угрозы электрошока.

 Восклицательный знак в равностороннем треугольнике обращает внимание пользователя на особо важную информацию о работе с устройством и его техническому обслуживанию.

 Указательный палец сообщает полезные сведения и совете по обращению с устройством

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплекте к усилителю вы найдете следующие аксессуары и принадлежности:

- 1 кабель электропитания
- 1 пульт дистанционного управления (ДУ) SYR-A
- 2 аккумуляторных батареи типа AAA (LR3)
- данное руководство
- 1 кабель USB

ВВЕДЕНИЕ

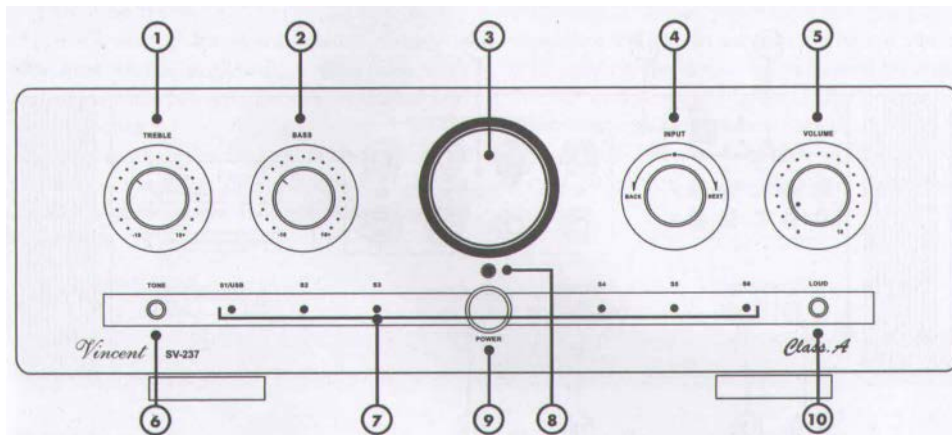
Как известно технологии меняются наиболее быстро в таких отраслях аудиотехники как цифровые форматы записи и воспроизведения, а также многоканальное звучание для аудиовидеосистем. Тем не менее, традиционные системы стереовоспроизведения, хоть и меняются не так быстро, все равно остаются востребованными любителями музыки во всем мире. Часть пользователей просто не хотят усложнять свою систему и устанавливать дополнительные акустические системы и вполне довольны прослушиванием фонограмм фильмов на DVD в режиме стерео. Часть пользователей пришла к выводу, что качество звучания многоканальной системы вряд ли достигнет уровня высококлассного стереокомплекта high end.

Для небольших по габаритам, но качественных стереосистем самым популярным решением остается использование интегрального усилителя. Интегральный усилитель также удобен для создания второго комплекта стереовоспроизведения в одном из помещений большого дома.

SV-237 — это стереофонический интегральный усилитель с дистанционным управлением. Его схема сочетает в себя достоинства ламповых и транзисторных схем, при этом используется автоматическое переключение режимов работы выходного каскада: режим класса А с высокой верностью звучания и режим класса АВ с повышенной мощностью. Большой запас мощности позволяет использовать SV-237 даже с двумя парами акустических систем. Среди других особенностей: отключаемые регуляторы тембра (BASS/НЧ, TREBLE/ВЧ, TONE/ОБХОД) и тонкомпенсация; проводное управление включением/выключением других компонентов Vincent (Power Control); улучшенная конструкция корпуса. Как всегда, изделие Vincent характеризуется высокой потребительской ценностью и оправдывает свою цену сполна.

Наш усилитель послужит отличным партнером для проигрывателей компакт-дисков, DVD, тюнеров, усилителей для наушников и акустических систем из линейки Vincent. Используя аудиокабели и специализированные стойки для аппаратуры Vincent вы получите согласованную hi-fi-систему, гармоничную во всех отношениях.

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1. TREBLE: тембр ВЧ

Регулятор уровня высоких частот в выходном сигнале. В центральном положении уровень ВЧ соответствует "0 дБ", то есть регулятор не задействован.

2. BASS: тембр НЧ

Регулятор уровня низких частот в выходном сигнале. В центральном положении уровень НЧ соответствует "0 дБ", то есть регулятор не задействован.

3. Смотровое окно для радиолампы

4. INPUT: Селектор входов

Переключает между шестью входами усилителя, выбирая источник для воспроизведения звука.

5. VOLUME: уровень выходного сигнала

Ручка регулировки уровня выходного сигнала.

6. TONE: обход тембро блока

Кнопка отключения тембро блока. Установки регуляторами НЧ/ВЧ (BASS и TREBLE) не действуют.

7. Светодиоды-индикаторы активного входа

В соответствии с положением селектора входов активный вход индицируется одним из 6 светодиодов под названиями входов. Светодиоды гаснут при выключении усилителя или при заглушении звука командой MUTE.

8. Приемник ИК-сигнала дистанционного управления

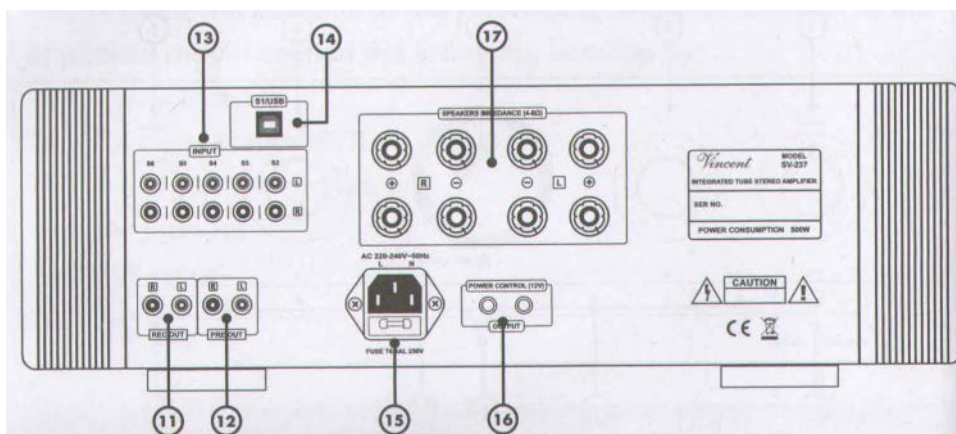
9. POWER: Кнопка Вкл./Выкл.

Нажатие на кнопку включает/выключает устройство. В выключенном состоянии усилитель полностью отключен от электросети.

9. LOUD: тонкомпенсация

Кнопка включения/выключения тонкомпенсации, то есть частотной коррекции выходного сигнала при воспроизведении на низких уровнях. Тонкомпенсация учитывает особенности восприятия звуков небольшой громкости человеческим слухом.

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



11. REC OUT: выход на устройство записи

При желании к усилителю можно подключить устройство записи (цифровой рекордер, кассетный магнитофон и т.д.). Сигнал на выходных разъемах будет идентичен сигналу, поступающему на активный вход усилителя и не будет зависеть от положения регулятора уровня (5/20), от положения регуляторов тембра (1) (2) (6) или включения/отключения тонкомпенсации (10). Если усилитель переведен в режим заглушения звука MUTE (17), то сигнал на запись не подается.

12. PRE OUT: регулируемый выход (выход предусилителя)

С помощью аудиокабеля с разъемами RCA к стереовыходу PRE OUT можно подключить внешний усилитель мощности (один стерео или два моноблока) или активный сабвуфер.

13. INPUT: входные разъемы для подключения источников сигнала

Шесть наборов (стерео) входов с разъемами RCA для подключения источников аналогового сигнала с линейным (стандартным нерегулируемым) выходом.

14. S1/USB: вход USB-аудио

Для цифрового соединения с компьютером, ноутбуком и подобными устройствами с помощью USB-кабеля "тип А-тип В".

15. ~220–240V: входной сетевой разъем стандарта МЭК с держателем предохранителя

Подключите кабель электропитания к этому разъему, затем подключите его к стенной розетке. В пластиковом держателе установлен сетевой предохранитель. Соблюдайте правила техники безопасности при замене предохранителя.

16. POWER CONTROL (12V): триггерное управление

Разъемы типа "мини-джек" (3.5 мм) для передачи триггерного сигнала управления включением/выключением других компонентов Vincent.

17. SPEAKER: Клеммы для подключения акустических систем (АС)

Винтовые клеммы для подключения соединительного кабеля к акустическим системам (одна или две пары). Возможно использование 4-миллиметровых кабельных разъемов типа "банан". Подробнее о подключении двух пар АС и мерах по защите от короткого замыкания на выходе читайте в разделе "Установка, подготовка к работе".

ПУЛЬТ ДУ

Старайтесь, чтобы пульт ДУ был направлен торцом непосредственно на переднюю панель усилителя и чтобы между пультом и приемником сигналов управления отсутствовали препятствия.

Рабочее расстояние для управления пультом ДУ не может превышать 7 метров, за пределами этого расстояния возможны сбои дистанционного управления.

При отклонении торца пульта более $\pm 30^\circ$ в сторону от центральной оси передней панели усилителя могут возникать сбои в работе дистанционного управления.

Если эффективность и дальность работы пульта снижается, замените обе его аккумуляторные батареи.

АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

Выбор и установка батареек

Обратите внимание, что неправильная установка или неверное обращение с аккумуляторными батареями может привести к вытеканию едких кислот и даже к взрыву батареи. Соблюдайте полярность установки батареек, которая указана на внутренней поверхности крышки батарейного отсека пульта ДУ,

Чтобы увеличить срок службы батареек, обязательно используйте две одинаковых батарейки и заменяйте их одновременно, не используйте новую и старую батарейку вместе.

Некоторые аккумуляторные батареи могут быть заряжены повторно в зарядном устройстве, но обычно используются неперезаряжаемые батарейки. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации, приложенными к батарейкам.

Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, следует вынуть из него батарейки.

Ни в коем случае не разбирайте батарейки, не замыкайте их контакты и не подвергайте нагреву.

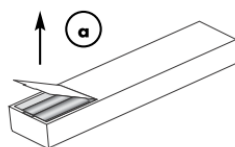
Утилизацию отработанных батареек следует производить отдельно от бытового мусора и в соответствии с инструкциями местных органов экологического контроля и санитарии.



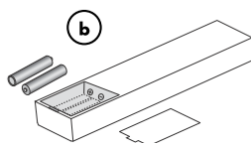
Используйте только батарейки типоразмера AAA (LR3).

Как поставить/заменить батарейки

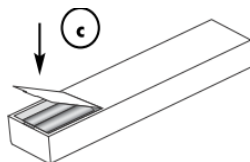
- а) Снимите крышку батарейного отсека на пульте ДУ, поддев рифленую часть крышки. Крышка батарейного отсека крепится только на магнитном держателе.



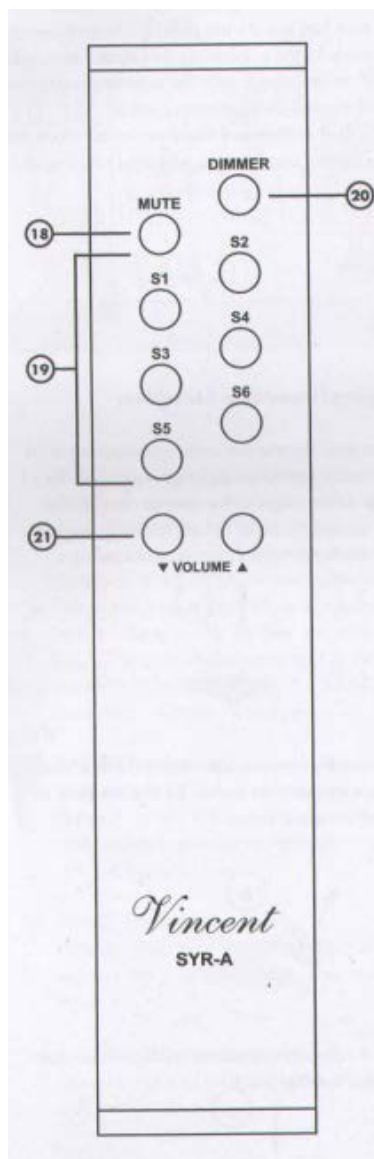
- б) При необходимости выньте отработанные батарейки и установите новые в соответствии с рисунком внутри батарейного отсека пульта ДУ.



- в) Закройте крышку батарейного отсека.



КНОПКИ НА ПУЛЬТЕ ДУ



18. MUTE / ОТКЛЮЧИТЬ ЗВУК

Нажатие на эту кнопку отключает сигнал на выходах на акустические системы, а также на регулируемом выходе (12) и выходе на запись (11). Повторное нажатие возвращает предыдущий уровень громкости.

19. Кнопки выбора входов

Прямой доступ к выбору входа для воспроизведения звука.

20. DIMMER: яркость подсветки смотрового окошка радиолампы

Регулировка яркости подсветки окошка (3).

21. VOLUME / УРОВЕНЬ ВЫХОДА ▲ и ▼

Кнопки регулировки уровня сигнала на выходе на акустические системы и регулируемом выходе предусилителя (12).

УСТАНОВКА, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед тем, как проводить любые соединения аудиокабелей, убедитесь, что кабель электропитания усилителя отключен от розетки. После завершения подключения межблочных кабелей, подключите сетевой кабель к электросети.



ПРИ УСТАНОВКЕ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ:



Защитные колпачки



Снимите защитные колпачки с разъемов на задней панели усилителя.

Кабели с разъемами RCA

Обратите внимание, что выходные и входные разъемы похожи друг на друга и для них используются внешне похожие разъемы типа RCA. Не забудьте проверить правильность выполняемых соединений, сверяя ее с маркировкой около разъемов.



Соблюдайте правильность подключения кабелей для правого и левого каналов аналогового соединения. Обычно аудиокабели имеют цветовую маркировку разъемов: правый канал красный, левый канал — белый или черный.



Замыкание между центральным штырьком разъема RCA и корпусом разъема RCA на усилителе может привести к повреждению включенного усилителя. Выполняйте все кабельные соединения отключив усилитель от электросети и подождав после этого не менее минуты.

Подключение акустических систем (АС)

Мы рекомендуем пользоваться готовыми кабелями к АС, оснащенными кабельными разъемами типа "банан" или "лопатка". Они обеспечивают более надежный контакт и лучшую защиту от короткого замыкания, чем обычный кабель с оголенным центральным проводником.

Проверьте, чтобы оголенный провод или контактные элементы разъема кабеля не касались друг друга или металлических частей задней панели усилителя.

При подключении соблюдайте полярность: "положительный" провод кабеля к клемме "+" усилителя, "отрицательный" к клемме "-". При неправильном подключении качество звучания заметно ухудшается.

Не используйте акустические системы с номинальным сопротивлением менее 4 Ом при подключении одной пары АС и менее 8 Ом при подключении двух пар АС!

Надежность подключения

Убедитесь, что все разъемы имеют надежное соединение. Плохой контакт между разъемами на аппаратуре и на кабелях может привести к появлению фона и помех в звуке, а также к сбоям в работе оборудования и его повреждению.



неправильно

правильно

Чтобы получить максимально возможное качество звучание рекомендуем использовать в аудиосистеме специализированные кабели (например, производства Vincent) и высококачественные акустические системы. Ваш торговый представитель Vincent проконсультирует вас по вопросам выбора кабелей и сопутствующей аппаратуры.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ СИГНАЛА

Соедините аудиокабелем выходные разъемы источников сигнала (обычно маркированы "Line Out", "Audio Out" or "Front Out") со входами (13) усилителя. Подробнее о способах подключения смотрите в инструкциях по эксплуатации источника сигнала.

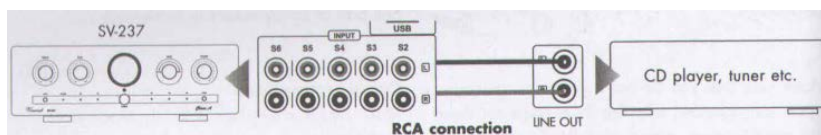


Общие замечания

Для использования в аудиосистеме проигрывателя грампластинок может понадобиться дополнительный усилитель-корректор, подключаемый между проигрывателем и одним из линейных входов усилителя. Некоторые модели проигрывателей грампластинок могут быть оснащены встроенным корректором и, в таком случае, могут подключаться напрямую к усилителю. Ознакомьтесь с руководством пользователя подключаемой аудиоаппаратуры.

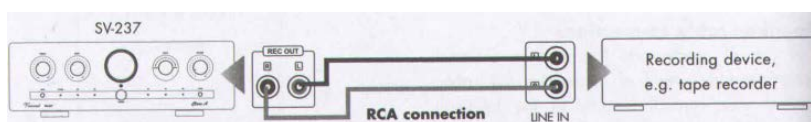
Если источник сигнала оснащен выходными разъемами, отличными от RCA (например DIN или "мини-джек"), то подключить его к усилителю можно с помощью специального переходника-адаптера (приобретается отдельно).

К усилителю можно подключить до пяти источников сигнала линейного уровня, таких как например проигрыватель CD. Все шесть входов электрически идентичны и различаются только по порядковой нумерации.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАПИСИ

Выход "REC OUT" (11) предназначен для подключения устройства, записывающего аудиосигнал (это может быть CD-рекордер, кассетная дека и т.п.). На выход для записи подается неусиленный сигнал линейного уровня, идентичный сигналу подаваемому на активный в данный момент времени вход усилителя. Уровень сигнала на выходе на запись не зависит от положения регулятора уровня или регуляторов тембра, а также от включения/выключения тонкомпенсации. Однако, при нажатии кнопки заглушения звука MUTE (18) сигнал перестает подаваться и на выход на запись.

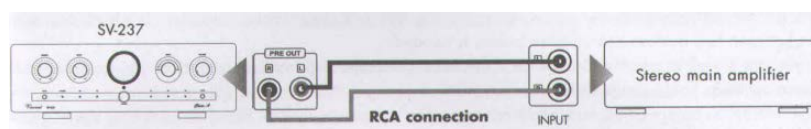


Соедините аудиокабелем входные разъемы (LINE IN, TAPE IN, REC IN) устройства записи (обычно маркированы "Line Out", "Audio Out" or "Front Out") и выход REC OUT (11) усилителя.

Заметьте, что в некоторых случаях подключение устройства записи к усилителю может привести к незначительному ухудшению качества воспроизведения вашей аудиосистемы, особенно при низком входном сопротивлении устройства записи. Рекомендуем после выполнения записи отключить устройство записи от усилителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО УСИЛИТЕЛЯ

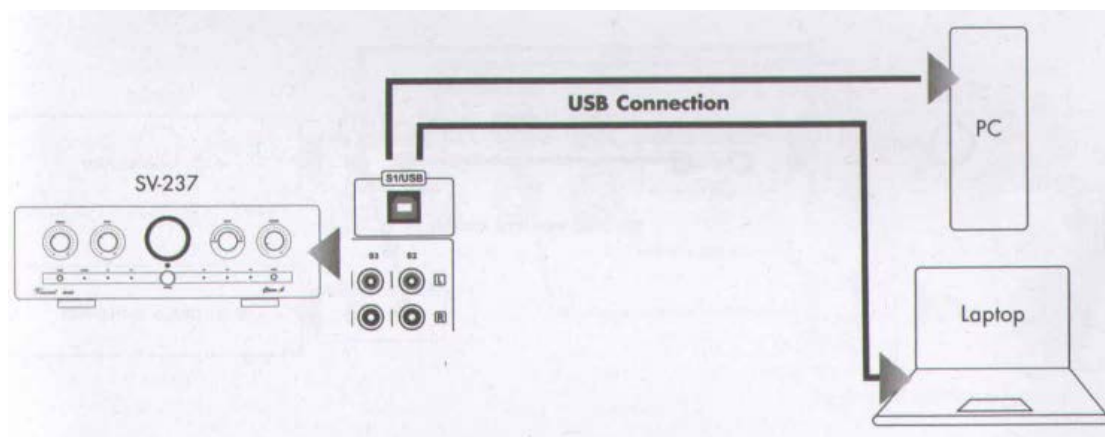
Выход "PRE OUT" (12) предназначен для подключения внешнего стереоусилителя мощности или двух моноусилителей и может использоваться в случае конфигурации полосного усиления или озвучивания дополнительной пары акустических систем, например, в другом помещении вашего дома. С помощью аудиокабеля с разъемами RCA соедините регулируемый выход "PRE OUT" (12) SV-237 со входом усилителя мощности (обычно маркируется как "INPUT", "POWER AMP IN" или "MAIN INPUT").



На рисунке изображено подключение к стереоусилителю мощности, но аналогичным образом можно использовать два моноусилителя.

ЦИФРОВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB

Цифровое соединение USB позволяет подключить к встроенному в усилителю цифроаналоговому преобразователю цифровой аудиосигнал от компьютера. Используйте вход USB-Audio (14).

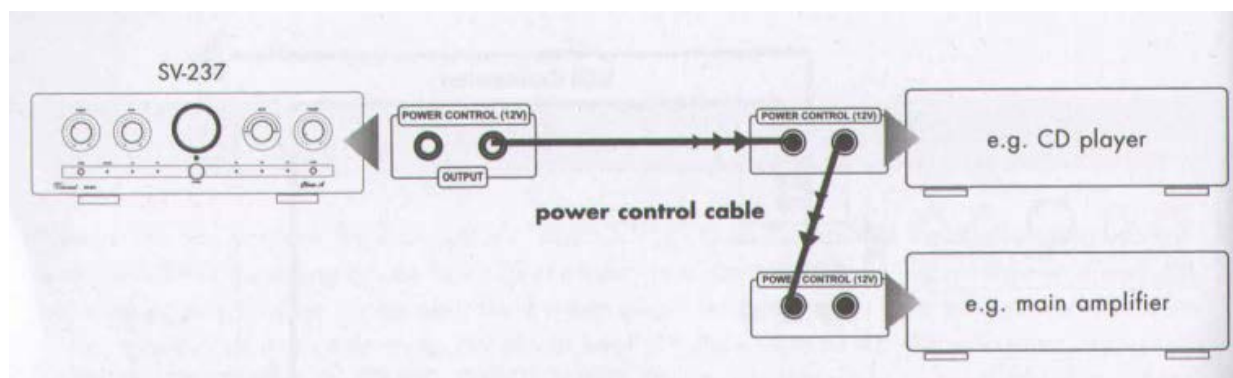


НЕОБХОДИМЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ДИСТАНЦИОННОГО ПРОВОДНОГО УПРАВЛЕНИЯ ВКЛЮЧЕНИЕМ/ВЫКЛЮЧЕНИЕМ

Аудио-, а тем более аудиовидео- системы могут включать в себя большое количество компонентов. Включать/выключать каждый из них перед/после использования может быть неудобно, поэтому производители аппаратуры договорились об использовании дистанционного проводного включения/выключения так называемого "триггерного" типа ("TRIGGER"). Данный тип управления включением обычно используется для предварительных усилителей и усилителей мощности.

Для того, чтобы задействовать триггерное включение/выключение, совместимые усилители должны быть соединены между собой специальным кабелем. При таком соединении команда выключения, например, предусилителя, передается на соединенные шиной управления устройства, которые также выключаются. Обратите внимание, что соединенные по шине устройства в выключенном состоянии не отключены от электросети полностью, а находятся в режиме ожидания. Соединительный управляющий кабель представляет собой кабель с двумя проводниками и разъемами типа "мини-джек" 3,5 мм (моно). Для соединения двух устройств достаточно одного такого кабеля.

Усилитель SV-237 оснащен двумя выходными гнездами шины проводного управления) и может генерировать триггерный сигнал. Если проводное управление включением/выключением требуется для большего числа устройств, то можно использовать соединение по цепочке, через выходные разъемы Power Control объединенных шиной управления устройств. В теории число устройств, соединенных по шине триггерного управления не ограничено. Метод, когда каждое устройство получает сигнал на триггерный вход и передает его дальше на выходной разъем шины управления, называется "daisy chaining" (последовательная цепь).





"Ведомые" устройства, совместимые с триггерным управлением (то есть не усилители или предварительные усилители) в подавляющем большинстве случаев оснащены двумя идентичными гнездами шины управления, которые могут быть не маркированы. В таком случае, любой из них может использоваться как вход (или выход) сигнала управления.

Обратите внимание, что триггерные выходы "POWER CONTROL" усилителей или предусилителей нельзя соединять между собой! Ведомые устройства могут иметь соединение по шине управления (прямое или по цепочке) только с одним ведущим устройством.

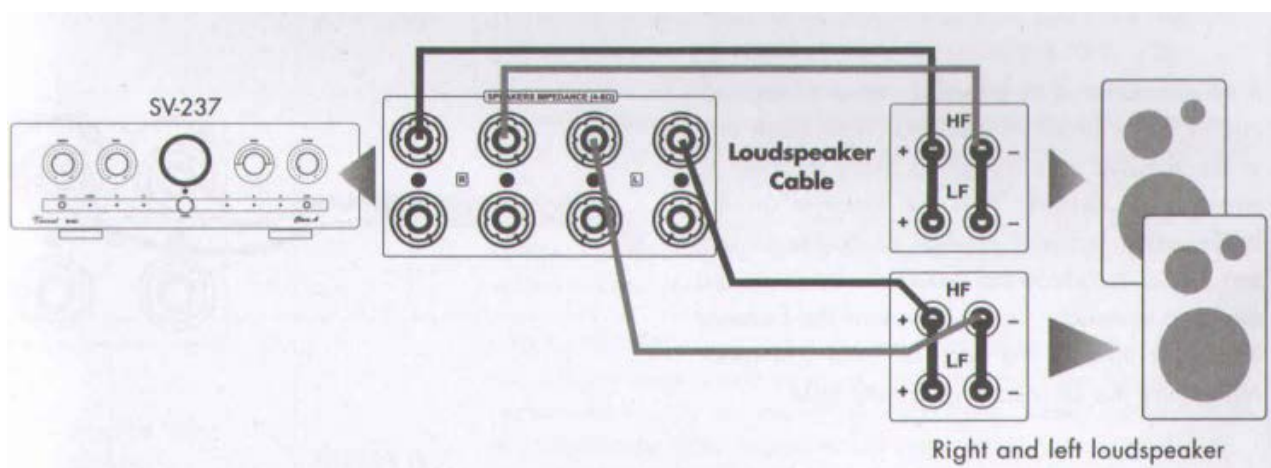
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Прежде чем подключить сетевой кабель к устройству, удостоверьтесь, что указанное на нем напряжение сети (шильдик рядом с входным силовым разъемом) соответствует напряжению местной электросети. Убедитесь, что между силовым кабелем и силовым разъемом на задней панели устройства (15) имеется надежный контакт. Проверив совпадение параметров электропитания и надежность подключения, подключите вилку кабеля электропитания устройства к стенной розетке.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ (АС)

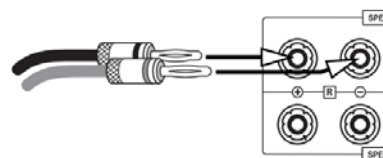
К усилителю SV-237 можно подключить одну или две пары акустических систем (АС). Сигнал на обеих парах выходных клемм на задней панели усилителя одинаков. В каждом канале (правом и левом) набора выходных клемм используются две клеммы с пометками о полярности: "положительная" (+) и "отрицательная" (-). С помощью соединительного кабеля подключите выходные клеммы усилителя к соответствующим по полярности клеммам акустических систем.

На рисунке изображен вариант подключения с одной парой АС. Если возникнет необходимость подключить дополнительную пару АС, то для кабельного соединения с ней используйте нижний набор выходных клемм (В). В случае подключения двух пар номинальное сопротивление любой из подключаемых АС не должно быть менее 8 Ом.

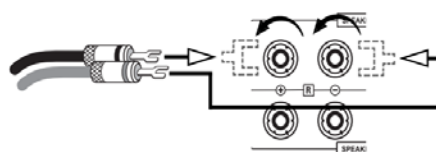


Если акустические системы оснащены возможностью двухпроводного подключения bi-wiring (на каждой АС имеется не две, а четыре входных клеммы), то перед подключением проверьте, чтобы между клеммами на АС, помеченными "+", была установлена соединительная перемычка. Такая же перемычка должна быть установлена между клеммами на АС, помеченными "-". После этого подключите кабель между усилителем и АС так, чтобы он соединял "клемму "-" соответствующего канала усилителя с клеммой "-" соответствующей АС, а выбранную клемму "+" усилителя с клеммой "+" АС соответствующего канала.

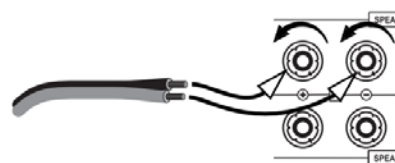
Если вы воспользовались готовыми кабелями к АС, оснащенными кабельными разъемами типа "банан" диаметром 4 мм, то для подключения к выходным клеммам усилителя достаточно чуть-чуть отвернуть клемму усилителя против часовой стрелки и вставить кабельный наконечник в центральное отверстие. Чтобы плотнее зафиксировать кабельный наконечник в отверстии, чуть поверните клемму усилителя по часовой стрелке.



Если вы пользуетесь кабелями к АС, оснащенными кабельными разъемами типа "лопатка", то для подключения их к выходным клеммам усилителя сначала отверните клемму усилителя против часовой стрелки и вставьте лопатку наконечника под клемму, затем завинтите клемму по часовой стрелке так, чтобы надежно зафиксировать лопатку под клеммой. Проверьте, что контактные поверхности кабельного наконечника не касались другого кабельного наконечника, другой клеммы или иных проводящих металлических частей на задней панели усилителя.



Если вы используете кабель без наконечников, аккуратно освободите от изоляции примерно 1 см проводника на конце кабеля. Если проводник многожильный, тщательно скрутите жилки в плотную косичку, так чтобы из нее не высывались жилки. Открутите клемму на усилителе и аккуратно вставьте оголенный проводник кабеля в отверстие на винтовом штыре клеммы. Затем аккуратно завинтите клемму по часовой стрелке так, чтобы оголенный кончик кабеля был надежно прижат и зафиксирован клеммой.



! При одновременном подключении к выходам усилителя двух пар акустических систем номинальное сопротивление каждой подключенной АС не должно быть меньше 8 Ом. При использовании одной пары АС можно использовать АС с номинальным сопротивлением 4 Ом и выше.

Не забудьте проверить правильность подключения АС к выходным клеммам усилителя: выходная клемма, маркированная "+" должны быть соединена с входной клеммой, помеченной "+" и т.д.

УПРАВЛЕНИЕ

Команда	Кнопки управления	Описание
Включение / выключение	POWER (9)	Нажатие на кнопку включает/выключает устройство. В выключенном состоянии устройство полностью отключено от электросети. Светодиод около названия выбранного входа (7) служит индикатором включения усилителя. Перед включением усилителя на всякий случай уберите регулятором (5) или (21) уровень выходного сигнала на минимум.
Выбор активного входа	INPUT (4) кнопки прямого выбора входа (19)	На передней панели усилителя имеется ручка селектора входов INPUT, с помощью которой выбирается источник сигнала для воспроизведения из тех, что подключены к входным разъемам (13) на задней панели усилителя. На пульте ДУ имеются кнопки прямого выбора входа. Нажмите требуемую кнопку для выбора входа. Около названия активного (выбранного) входа горит индикаторный светодиод. Перед любыми переключениями входов желательно уменьшить уровень выходного сигнала до минимума регуляторами (5) или (21).
Регулировка уровня выходного сигнала	VOLUME (5) VOLUME ▲/▼ (21)	На передней панели имеется ручка регулировки уровня выходного аудиосигнала VOLUME. Чтобы увеличить выходной уровень ("громкость") поверните ручку по часовой стрелке вправо, чтобы уменьшить – против часовой стрелки влево. На пульте ДУ воспользуйтесь кнопкой "VOLUME ▲" для увеличения выходного уровня, кнопкой "VOLUME ▼" — для уменьшения. Регулировкой уровня меняется выходной сигнал на выходах для АС и на регулируемом выходе предусилителя (12), но она не действует на выход для записи "REC OUTPUT" (11).
Отключение (заглушение) звука	MUTE (18)	Управление отключением/включением звука возможно только кнопкой MUTE на пульте ДУ. При нажатии кнопки MUTE отключается сигнал в акустических системах или в наушниках, а также на регулируемом выходе "PRE OUT" (12) и на выходе на запись "REC OUTPUT" (11). При этом светодиод под названием входа погаснет, а светодиод на ручке регулятора уровня начнет мигать. Повторное нажатие на кнопку MUTE возвращает уровень выходного сигнала на выбранную регулятором до нажатия величину.
Регулятор тембра (уровня) для высоких частот	TREBLE (1)	С помощью ручки регулятора тембра ВЧ можно изменять соотношение уровня высоких частот к остальной части звукового спектра сигнала. Чтобы увеличить уровень высоких частот в выходном сигнале, поверните регулятор по часовой стрелке; чтобы уменьшить — поверните против часовой стрелки. Регулятор тембра действует только тогда, когда нажата кнопка включения темброблока "TONE" (6). Регулировка тембра не действует на выход для записи "REC OUT" (11).
Регулятор тембра (уровня) для низких частот	BASS (2)	С помощью ручки регулятора тембра НЧ можно изменять соотношение уровня низких частот к остальной части звукового спектра сигнала. Чтобы увеличить уровень низких частот в выходном сигнале, поверните регулятор по часовой стрелке; чтобы уменьшить — поверните против часовой стрелки. Регулятор тембра действует только тогда, когда нажата кнопка включения темброблока "TONE" (6). Регулировка тембра не действует на выход для записи "REC OUT" (11).
Включение / выключение регуляторов тембра (темброблока)	TONE (6)	Чтобы не вмешиваться в исходное качество воспроизводимой фонограммы, лучше отключить регуляторы тембра, и обеспечить короткий путь сигнала. Мы рекомендуем использовать режим отключения темброблока кнопкой "TONE". Если кнопка отжата, то сигнал минует электронные схемы коррекции тембра, если нажата – то начинают действовать регуляторы тембра (1) (2).
Включение / выключение тонкомпенсации	LOUD (10)	Кнопка на передней панели позволяет задействовать режим частотной коррекции, при котором уровень высоких и низких частот определенным образом изменяется в отношении к уровню средних частот, что позволяет получить более комфортное звучание на небольшом уровне громкости воспроизведения. Компенсацию рекомендуется использовать только при тихом прослушивании. Кнопка тонкомпенсации не действует на выход для записи "REC OUT" (11).

Команда	Кнопки управления	Описание
Изменение яркости подсветки смотрового иллюминатора радиолампы	DIMMER (20)	Яркость освещения "иллюминатора" радиолампы (3) можно менять четырьмя ступенями. По умолчанию включена самая яркая подсветка. Чтобы изменить яркость, нажмите кнопку DIMMER требуемое количество раз. Уровень яркости запоминается и после выключения усилителя.
Выбор входа USB	USB (14)	Подключите ваш персональный компьютер, ноутбук или подобное устройство ко входу USB-audio усилителя (14) с помощью USB-кабеля из комплекта усилителя. С помощью селектора входов (1) или (19) выберите вход USB. На компьютере или подобном устройстве запустите воспроизведение аудиофайла с помощью имеющегося на нем программного обеспечения (ПО). Управляйте воспроизведением с помощью ПО компьютера.

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Прогрев

Любые аудиокомпоненты требуют некоторого времени работы для достижения оптимальных эксплуатационных параметров. Нужное для этого "прогрева" время будет зависеть от конкретного типа аппаратуры. Некоторые виды аудиоаппаратуры можно оставлять включенными в электросеть постоянно. Проконсультируйтесь с вашим торговым представителем Vincent для получения подробных сведений.

Помехи и фон

Неблагоприятное сочетание особенностей компонентов-источников сигнала и схемы усилителя может привести к появлению фона с частотой переменного напряжения электросети, который может быть слышен через ваши акустические системы. В таком случае обычно громкость фона будет меняться с вращением регулятора выходного уровня усилителя. Данное явление не является указанием на дефект работы аппаратуры, но допускать его нежелательно. В общем случае причиной помехи с частотой сети может быть взаимодействие любого устройства, подключенного к той же заземленной сети электропитания, что и усилитель в вашей аудиосистеме.

Опыт показывает, что источником помехи чаще всего являются устройства, подключенные к приемным антеннам (например, ТВ-приемник или УКВ-тюнер), персональные компьютеры, сабвуферы, электростатические акустические системы, а также проигрыватели грампластинок и усилители для наушников, подключенные к входу/выходу данного усилителя. Другой нередкой причиной возникновения фона и помех являются электромагнитные наводки, улавливаемые звукоснимателями проигрывателей грампластинок (попробуйте для проверки переставить проигрыватель на другое место).

Практически во всех электрических приборах шины, несущие нулевой потенциал, соединяются между собой в одной точке. Если в электросети имеется защитное заземление, то как правило провод заземления сетевого кабеля соединяет это заземление с корпусом электроприбора, который и является точкой соединения шин нулевого потенциала, обеспечивая таким образом экранирование внутренних схем прибора от внешних помех.

Имеющаяся в некоторых усилителях коммутация заземления "Ground Lift" позволяет при необходимости разделить точку соединения сигнальной шины нулевых потенциалов и потенциал корпуса, соединенного через сетевой кабель с защитным заземлением электросети. При этом возможно снижения фона и помех, вызванных неправильными земляными соединениями внутри других подключенных электроприборов, и сохраняется защитная функция заземления сетевого кабеля.

Если вам не удастся самостоятельно ликвидировать фон и помехи в аудиосистеме, обратитесь в специализированный магазин аудиотехники за квалифицированной помощью.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается	<p>Неправильно подключен кабель электропитания.</p> <p>Плохой контакт в сетевой розетке или во входном контакте на устройстве. Дефектный сетевой кабель.</p> <p>Перегорел предохранитель в устройстве. Устройство неисправно.</p>	<p>Подключите устройство к заведомо исправной сетевой розетке.</p> <p>Проверьте надежность соединений. При необходимости замените сетевой кабель.</p> <p>Свяжитесь с торговым представителем Vincent для замены предохранителя и проверки работоспособности устройства.</p>
Нет звука ни в одном из каналов аудиосистемы, но устройство включено (горит светодиод под одним из названий входов)	<p>На подключенном к входу предусилителя (4) (10) источнике сигнала не началось воспроизведение фонограммы.</p> <p>Неправильные настройки подключенного источника сигнала (например у проигрывателя DVD задан только цифровой вывод аудиосигнала и отключен аналоговый аудиовыход).</p> <p>Неправильное или отсутствующее кабельное соединение между выходом источника сигнала и входом усилителя.</p> <p>Выбран не тот вход предварительного усилителя.</p> <p>Уровень выходного сигнала усилителя слишком мал.</p> <p>В предусилителе включен режим заглушения звука MUTE.</p> <p>Неправильное соединение выходных клемм усилителя с акустическими системами или неисправность кабеля от усилителя к АС.</p>	<p>Убедитесь, что источник музыкальной программы включен и началось воспроизведение.</p> <p>Проверьте настройки и исправьте ошибки.</p> <p>Проверьте подключение и исправьте ошибки.</p> <p>Выберите вход (4) или (19), к которому подключен нужный источник сигнала.</p> <p>Регулятором выходного уровня увеличьте (соблюдая осторожность) уровень выходного сигнала усилителя (5) (21).</p> <p>Отмените режим заглушения звука кнопкой MUTE(18).</p> <p>Проверьте надежность кабельных соединений между выходными клеммами усилителя и акустическими системами.</p>
При воспроизведении слышен только один канал	<p>Источник аудиопрограммы воспроизводит только один канал.</p> <p>Один из соединительных кабелей источником сигнала и входом усилителя подсоединен неправильно или неисправен.</p> <p>Неправильно подключен или неисправен кабель, соединяющий выход усилителя и одну из акустических систем.</p>	<p>Проверьте правильность работы источника. По возможности попробуйте подключить его к другому усилителю и проверить, устраняется ли проблема.</p> <p>Проверьте правильность подключения межблочных аудиокабелей к усилителю, при необходимости исправьте недостатки.</p> <p>Проверьте надежность контакта и правильность подключения между усилителем и АС, а также работоспособность акустической системы.</p>

Проблема	Возможная причина	Решение
Плохое качество звука	<p>Плохой контакт разъемов соединительных кабелей, разъемы загрязнились, кабель неисправен.</p> <p>Звук ухудшился из-за неверных установок регуляторов тембра НЧ или ВЧ.</p> <p>К входу усилителя напрямую, без внешнего усилителя-корректора, подключен проигрыватель грампластинок.</p>	<p>Проверьте работоспособность кабеля и качество контакта в разъемах.</p> <p>Проверьте установки регуляторов тембра.</p> <p>Используйте внешний усилитель-корректор.</p>
Пульт ДУ не работает	<p>В пульте нет батареек, батарейки установлены неправильно или разряжены.</p> <p>На линии между пультом и передней панелью устройства имеются загромождающие предметы или другие препятствия. Пульт удален слишком далеко или находится под большим углом в сторону от оси симметрии передней панели устройства.</p> <p>Устройство не включено в сеть.</p>	<p>Проверьте батарейки и при необходимости замените их.</p> <p>Старайтесь, чтобы между пультом и передней панелью усилителя не было препятствий, а расстояние между ними не превышало 7 метров.</p> <p>Включите усилитель.</p>
Даже при остановленном воспроизведении в акустических системах слышен низкочастотный фон.	Изучите раздел "Фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон частот	20 Гц - 20 кГц $\pm 0,5$ дБ 20 Гц - 50 кГц ± 2 дБ
Номинальная выходная мощность (нагрузка 8 Ом)	2 x 150 Вт
Номинальная выходная мощность (нагрузка 4 Ом)	2 x 250 Вт
Номинальная выходная мощность в режиме класса А (нагрузка 8 Ом)	2 x 10 Вт
Чувствительность по входу	300 мВ
Коэффициент гармонических искажений	< 0.1 % (1 кГц, 1 Вт)
Отношение сигнал/шум	> 82,8 дБ
Входное сопротивление	47 кОм
Требования к электропитанию	230 В / 50 Гц
Входы	5 X стерео RCA (LINE IN), 1x USB
Выходы	1 x RCA стерео (PRE OUT), 1 x RCA стерео (REC OUT), 2 x мини-джек 3.5 мм (Power Control), 2 x набора клемм для подключения двух пар АС
Габариты (ШxВxГ)	430 x 152 x 435 мм
Масса	20.4 кг
Цвет	черный / серебристый
Радиолампы	1 x 12AX7, 2 x 6Н1П-ЕВ

СЛОВАРИК АУДИОТЕРМИНОВ

Источник сигнала (аудио)

К источникам сигнала относятся те компоненты аудиосистемы Hi-Fi, которые являются источником нужных вам музыкальных программ и подключены к входу вашего усилителя (ресивера, предусилителя). Источниками могут быть проигрыватель CD, проигрыватель DVD, тюнер (радио), кассетная дека, DAT-магнитофон, персональный компьютер, проигрыватель грампластинок и т.п.

Уровень в дБ

В децибелах можно описать любые физические величины, но наиболее часто эта мера применяется для напряжения сигнала и его уровня. Принято называть звуковые сигналы уровнем ниже 1 В линейными, то есть совместимыми с линейными входами усилителя, то есть входами предназначенными для подключения проигрывателя CD, кассетной деки, проигрывателя DVD и т.д.

Динамика

Разница между уровнями самого громкого и самого тихого звука, который может передать аудиосистема без искажений или маскировки шумами. Фонограммы кинофильмов, записанные по системе Dolby Digital или DTS, позволяют сохранить очень большую динамику и впечатляющие звуковые эффекты.

Чувствительность по входу

По стандарту эта та величина напряжения на входе (среднеквадратичная), которая позволяет получить максимальный неискаженный выходной уровень при установленном на максимум регуляторе выходного уровня усилителя. Например: для высокоуровневых входов чувствительность составляет от 100 мВ до 500 мВ, для входа ММ-звукоснимателя от 2 до 5 мВ, для входа МС-звукоснимателя от 0.1 до 0.5 мВ.

RCA

RCA — это стандарт аудиоразъема, когда-то предложенный американской корпорацией "Radio Corporation of America" (RCA). Аппаратный и кабельный разъем имеют цилиндрический внешний стакан и центральный штырек, что позволяет передать по одному кабелю монофонический аудиосигнал (также применяется для композитного видео). В отличие от симметричного разъема XLR такой разъем часто называют несимметричным или небалансным.

Vincent



Сохраняйте чек после покупки усилителя, отсчет гарантийного срока эксплуатации начинается с даты на чеке. Ниже запишите серийный номер устройства (вы найдете его на задней панели проигрывателя).

Серийный номер:

Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export · Südring 14 · D-76473 Iffezheim